

# III Encuentro Práctico de Profesores de ELE Würzburg. 19-20 mayo 2006

Organizado por International House Barcelona  
y Difusión, Centro de Investigación y  
Publicaciones de Idiomas, S.L.



**EL MCER Y LA DIMENSIÓN SOCIAL DEL APRENDIZAJE DE IDIOMAS:  
DINÁMICAS DE AULA EFECTIVAS Y AFECTIVAS**

---

Adolfo Sánchez Cuadrado (Universidad de Granada - [adolfos@ugr.es](mailto:adolfos@ugr.es))

# El MCER y la dimensión social del aprendizaje de idiomas: dinámicas de aula efectivas y afectivas.

ADOLFO SÁNCHEZ CUADRADO

CENTRO DE LENGUAS MODERNAS-UNIVERSIDAD DE GRANADA-adolfos@ugr.es

## Objetivos

- Desarrollar el concepto de interacción en el aula de idiomas con las aportaciones de las teorías interaccionistas y socioculturales.
- Aplicar los principios interaccionistas a todas las fases de instrucción para adecuar nuestra enseñanza al MCER.
- Analizar y buscar soluciones a problemas que puedan plantear dinámicas de aula con el alumno como protagonista.

## ACTIVIDAD 1

### LAS KETCHUP

Aserejé

Mira lo que se avecina a la vuelta de la esquina, viene Diego rumbeando.

Con la luna en las pupilas y su traje agua marina van restos de contrabando.

Y donde más no cabe un alma, allí se mete a darse caña, poseído por el ritmo ragatanga.

Y el dj que lo conoce toca el himno de las doce, para Diego la canción más deseada.

Y la baila y la goza y la canta...

Aserejé, ja, de je, de jebe tu de jebere sebiunouva, majabi an de bugui an de güididipí (x3)

No es cosa de brujería que lo encuentre tos los días por donde voy caminando.

Diego tiene chulería y ese punto de alegría rastafari afrogitano.

Y donde más no cabe un alma, allí se mete a darse caña, poseído por el ritmo ragatanga.

Y el dj que lo conoce toca el himno de las doce, para Diego la canción más deseada

Y la baila y la goza y la canta...

Aserejé, ja, de je, de jebe tu de jebere sebiunouva, majabi an de bugui an de güididipí (x3)

**A** "Aserejé" oculta en su letra un mensaje satánico.

**A través del juego de letras -en inglés y español- se alaba constantemente la herejía y se cita frecuentemente a Satanás.**

Diversas interpretaciones realizadas a la letra de una de las canciones de moda de hace unos años, titulada "Aserejé", interpretada por el grupo de español "Las Ketchup", alertan de que se podría tratar de una canción de tinte satánico, donde a través del juego de letras -inglés y español- se alaba constantemente a la herejía y se cita frecuentemente al personaje principal, que en el peor de los casos podría ser Satanás.

El primer párrafo de la canción se inicia de la siguiente manera; "Mira lo que se avecina, a la vuelta de la esquina viene Diego rumbeando..." Aquí, según los críticos, no aparece nada extraño, salvo el nombre Diego, que se interpreta como un mensajero, y la palabra "rumbeando", de "rumbo" o "rondando". Y continúa: "Con la Luna en las pupilas y en su traje agua marina van restos de contrabando..." El análisis de la estrofa desprende que la Luna en las pupilas sólo se puede presentar durante la noche y en referencia al traje agua marina es que se trata de un color azul (color preferido del Diablo), aunado a la palabra "contrabando", que se relaciona con la ilegalidad.

Lo más fuerte de la canción, según la interpretación particular de creyentes religiosos, viene en el segundo párrafo de la tan escuchada canción, el cual dice: "Y donde más no cabe un alma (refiriéndose al Infierno) ahí se mete a darse caña (placer), poseído por el ritmo ragatanga" (esta última palabra fue descifrada como "ganará").

(extraído y adaptado de: \_\_\_\_\_)

## B "Aserejé" oculta en su letra un mensaje satánico.

A través del juego de letras -en inglés y español- se alaba constantemente la herejía y se cita frecuentemente a Satanás.

Diversas interpretaciones realizadas a la letra de una de las canciones de moda de hace unos años, titulada "Aserejé", interpretada por el grupo de español "Las Ketchup", alertan de que se podría tratar de una canción de tinte satánico, donde a través del juego de letras -inglés y español- se alaba constantemente a la herejía y se cita frecuentemente al personaje principal, que en el peor de los casos podría ser Satanás.

A la redacción de un conocido periódico Mexicano llegaron inquietudes en el sentido de que al desarticular el título de la canción, "Aserejé", se desprende la letra "A" (cuyo significado es uno), continúa la palabra "ser" (de "ser") y las últimas cinco letras forman la palabra "ereje", (sin hache), es decir, "un ser hereje".

El siguiente párrafo peculiar y que llama la atención de los jóvenes empieza así: "Aserejé, ja, de je, de jebe tu de jebere sebiunouva, majabi an de bugui an de güididipi". Aquí aparece la palabra "asejeré" (un ser hereje), "ja" (las siglas de Jehová), "deje, dejebe tu dejebe" (deja tu ser); al unir los vocablos dice "un ser hereje Jehová deja tu ser". Continúa la palabra "majabi", que se relaciona con la palabra "bajan" al ser leída al revés, "an de" ("y han de") "bugui an de güididipi" (en estas últimas letras fueron encontradas las palabras "guían" o "guiar", el pronombre "güi", en inglés "we", que significa nosotros, es decir, "bajan y han de guiar de nosotros" es el mensaje encontrado en la estrofa.

(extraído y adaptado de: \_\_\_\_\_)

## CONCLUSIÓN DE ACTIVIDAD 1:

### LA INTERACCIÓN EN EL AULA DE IDIOMAS

#### Teorías interaccionistas

Interacción = negociación de significado = "construcción conjunta de la lengua"

#### Teorías socioculturales

Interacción = aprendizaje cooperativo = "construcción conjunta del conocimiento"

## ACTIVIDAD 2

### A

ACTIVIDAD \_\_\_\_\_

**En parejas, vais a contaros algún problema. Si queréis, podéis utilizar alguno de la lista. No olvidéis utilizar todo lo que hemos visto antes en la clase.**

-Últimamente no puedo dormir bien por las noches.

-Tengo problemas con mis compañeros de piso, porque nunca hacen las tareas de casa

-Mi novio/a últimamente no me hace tanto caso como antes.

-...

ACTIVIDAD \_\_\_\_\_

**Analiza el siguiente diálogo. ¿Qué problema tiene Ana? ¿Qué le aconseja Juan?**

Ana: Juan, tengo un problemón...

Juan: ¿Qué te pasa, mujer?

A: Pues resulta que el otro día iba por la calle y me pareció ver a Pepe, el novio de mi compañera de piso, cogido de la mano de otra chica.

J: ¡Anda! ¿Estás segura?

A: Sí, yo creo que sí.

J: No te preocupes. ¿No sería su hermana o alguna amiga?

A: No creo, porque su hermana vive en otra ciudad. No sé, Juan, no sé, ¿tú crees que debería decírselo a mi compañera de piso?

J: Mujer, yo en tu lugar primero hablaría con él.

A: Ya, pero es que me da un corte...

J: Sí, Ana, pero yo que tú hablaría con él, porque decírselo directamente a Ana sería, no sé, menos legal.

ACTIVIDAD \_\_\_\_\_

**Completa el siguiente cuadro con la información que nos da el diálogo:**

En español, para pedir consejo se utiliza el tiempo \_\_\_\_\_. Por ejemplo: \_\_\_\_\_

Para darlos, se puede utilizar el mismo tiempo, tras expresiones como \_\_\_\_\_ o \_\_\_\_\_.

# B

## ACTIVIDAD

Una cantante muy famosa del pop ha publicado la siguiente canción (la original es en inglés), hablando de ella misma, de su personalidad, etc. ¿De qué famosa cantante crees que se trata? Discútelo con tu compañero/a.

- Si fuera un animal, sería un león
- Si fuera un coche, sería un Aston Martin
- Si fuera un genio, sería Isaac Newton
- Si fuera un héroe, sería Martin Luther
- Si fuera un actor, sería Marlon Brandon
- Si fuera un pintor, sería Frida Kahlo
- Si fuera una bebida, sería una gota de limón
- Si fuera una canción, sería superpop
- Si fuera una estrella, sería quien soy hoy en día
- Si fuera un luchador, sería Casius Clay
- Si fuera una emoción, sería intensa
- Si fuera un hombre, sería presidente

- Si fuera un animal, \_\_\_\_\_
- Si fuera un coche, \_\_\_\_\_
- Si fuera un genio, \_\_\_\_\_
- Si fuera un héroe, \_\_\_\_\_
- Si fuera un actor, \_\_\_\_\_
- Si fuera un pintor, \_\_\_\_\_
- Si fuera una bebida, \_\_\_\_\_
- Si fuera una canción, \_\_\_\_\_
- Si fuera una estrella, \_\_\_\_\_
- Si fuera un luchador, \_\_\_\_\_
- Si fuera una emoción, \_\_\_\_\_
- Si fuera un hombre, \_\_\_\_\_

En estas comparaciones aparece un nuevo tiempo, el Condicional. ¿Por qué crees que se utiliza aquí? ¿Cómo crees que es la forma de este tiempo? Completa el siguiente cuadro. [cuadro incompleto con el paradigma]

Completa algunas de las frases de la columna de la derecha pensando en ti mismo y coméntalo con el resto de la clase. Justifica tus comparaciones, según el modelo. ¿Por qué se usa el Condicional en unas justificaciones y el Presente en otras? Si fuera un animal, sería un delfín, porque soy muy sociable y cariñoso/ Si pudiera ser un animal, sería un delfín, porque podría cruzar los mares y tendría un lenguaje desarrollado.

## ACTIVIDAD

## ACTIVIDAD

**2. Y TÚ, ¿TE LO HARÍAS?**

A. Vas a escuchar a estas cuatro personas hablar sobre los piercings y sobre los tatuajes. ¿A quién corresponde cada una de las opiniones?

No me haría nada.  Si fuera más joven, me haría uno.

No solo me lo haría en una parte muy discreta del cuerpo.  Me encantan. Tanto uno.

1. LOURDES

2. REMÉ

3. FERMIN

4. SONIA

B. ¿Con quién estás más de acuerdo?

• Yo pienso como Lourdes...

## 8. ¿PARTICIPARÍAS EN UN REALITY-SHOW?

A. Como en muchos países, en España son muy populares los reality-shows. En casi todos los cadenas de televisión hay concursos en los que un grupo de personas tienen que convivir y ganarse la simpatía de los telespectadores. Haz el cuestionario a tu compañero para averiguar si tiene el perfil adecuado para participar en el concurso "Una casa para ti".

**Una casa para ti** **tele 4**

www.tele4.com/unacasaparatit

Seis parejas se encierran en una casa que está en construcción durante tres meses. Los concursantes tienen que acabar de construir la casa: pintar las paredes, hacer el jardín, colocar las ventanas, etc. Tele 4 retransmite el programa las 24 horas del día. Cada dos semanas, por votación popular, una pareja abandona la casa. La última pareja gana la casa.

**Cuestionario:**

- ¿Le darías un beso a tu pareja delante de una cámara?
- ¿Podrías pasar tres meses sin ver a tu familia y a tus amigos?
- ¿Serías capaz de desmontar delante de las cámaras?
- ¿Te interesaría a subir a un tejado para arreglar una antena?
- ¿Estarías preparando comida para doce personas?
- ¿Estarías dispuesto/a a hablar de tus intimidades delante de todo el país?
- ¿Dormirías en la misma habitación con tu pareja y con cinco parejas más?
- ¿Serías capaz de convivir durante tres meses con alguien que no te cae bien?

B. Cuenta a la clase si crees que tu compañero podría participar en el concurso y por qué. Cuando un compañero hable de ti, puedes interrumpirlo expresando acuerdo o desacuerdo.

• Yo creo que Kim sería una buena concursante porque...

C. ¿Cuál es tu concurso de televisión favorito?

• Hay un concurso que me parece muy divertido. Se trata de superar algún record Guinness y cada semana hay gente que...

(Actividades de VV.AA. (2005), Aula 4, Editorial Difusión)

## CONCLUSIÓN DE LA ACTIVIDAD 2:

MODELOS CENTRADOS EN EL PROFESOR Y LOS MATERIALES	MODELOS CENTRADOS EN EL ALUMNO
FASE DE PRESENTACIÓN	
Recepción de la información de diferentes tipos de textos.  <i>El profesor _____ la comprensión.</i>	Interacción con la información de diferentes tipos de textos.  <i>El profesor _____ en esta interacción.</i>
FASE DE ESQUEMATIZACIÓN	
Control de determinados contenidos teóricos "copiando" de las muestras de la fase anterior y guiado por el profesor.  <i>El profesor _____ el aprendizaje.</i>	Observación y deducción del funcionamiento de determinados contenidos teóricos mediante una interacción significativa con los "textos" y los compañeros, así como mediante la formulación de hipótesis y la activación de procesos cognitivos. <i>El profesor actúa de _____ en la ZPD.</i>
FASE DE PRÁCTICA	
Ejercicio de los contenidos enseñados mediante ejercicios y actividades, individualmente o con los compañeros de la clase. La información "se mueve" entre los alumnos. <i>El profesor _____ la correcta aplicación.</i>	Aplicación de los contenidos aprendidos en tareas, mediante la interacción significativa con nuevos "textos" y los demás "agentes sociales". La información "se transmite" entre los alumnos. <i>El profesor _____ al flujo del trabajo.</i>

### ACTIVIDAD 3

#### GRUPO 1

Aquí tenéis el comentario de Yoko, una profesora de español en Japón. ¿De qué problema habla? ¿Os ha pasado/pasa lo mismo? ¿A qué creéis que se debe? ¿Qué consejos, soluciones, recetas, etcétera le dais?

"Sí, sí, todo eso de que el alumno sea el protagonista está muy bien. Pero mis alumnos tienen muy claro que la que maneja el cotarro soy yo y eso esperan de mí, que les diga en todo momento lo que tienen que hacer, que decida lo que se hace o no se hace, que organice el trabajo, que los corrija... si intento que sean ellos los que tomen la iniciativa, la mayoría de las veces no responden y si se ponen a trabajar en grupo, por ejemplo, en un debate, la interacción no fluye y al final siempre dependen de mí"

Soluciones:

Más soluciones:

Para formar en las destrezas sociales, necesarias para crear un ambiente de cooperación en la interacción entre los estudiantes (y por lo tanto, fomentar la autonomía de los estudiantes respecto al profesor) se puede, mediante actividades, hacer reflexionar al estudiante sobre cómo su trabajo debe desarrollarse en armonía con el de los demás compañeros y sobre cómo todas las aportaciones individuales son necesarias para el logro del bien y final común. Un ejemplo nos lo da Hadfield (1992):

1. Se preparan dos actividades de discusión/debate apropiadas al nivel de la clase que se realizarán en pequeños grupos.
2. Después de realizar la primera actividad, se reparte el cuestionario nº 1 y se pide a los estudiantes que lo respondan (dejando bien claro que es información confidencial que no va a ser expuesta en público).

#### Cuestionario nº1

¿Qué tal el debate? *Fantástico Muy bien Bien Regular Mal Horrible*

Si has hablado, resume una de las ideas que has aportado: \_\_\_\_\_

¿Has ayudado a alguien que quería explicar algo y no podía? *Sí No*

¿Has reaccionado a lo que alguien ha dicho, dando tu opinión sobre ello? *Sí No*

Si has estado callado/a, ¿por qué?

¿Has interrumpido a alguien? *Sí No*

¿Cómo puedes ayudar a que el próximo debate sea mejor? Marca al menos tres de estas opciones:

-aportando más ideas: \_\_\_\_\_

-organizando el grupo mejor: \_\_\_\_\_

-no interrumpiendo a nadie: \_\_\_\_\_

-escuchando a los demás: \_\_\_\_\_

-preguntando/ayudando/animando a los demás: \_\_\_\_\_

-reaccionando a lo que dicen los demás: \_\_\_\_\_

De esas tres cosas que has marcado, explica de forma más detallada qué es lo que vas a hacer para mejorar el funcionamiento del grupo:

3. Se realiza la segunda discusión/el segundo debate. Después, se discute el cuestionario nº2

#### Cuestionario nº 2

¿Qué discusión/debate fue más larga/o? ¿Y más divertido/a?

¿En qué discusión/debate participó más gente?

¿En qué discusión/debate os sentisteis más relajados o con más ganas de participar?

¿Cómo reaccionaron los demás cuando dijiste algo en la segunda discusión/el segundo debate?

¿Crees que la gente ha escuchado/reaccionado mejor en la segunda discusión/el segundo debate?

Si creéis que la segunda discusión/el segundo debate fue mejor, ¿por qué creéis que ha sido así? ¿Qué cosas han cambiado? ¿Qué otras cosas se pueden cambiar?

Después de leer estas ideas, ¿se os ocurren más soluciones?

## GRUPO 2

Aquí tenéis el comentario de Gregorio, un profesor de español de Cuenca. ¿De qué problema habla? ¿Os ha pasado/pasa lo mismo? ¿A qué creéis que se debe? ¿Qué consejos, soluciones, recetas, etcétera le dais?

"Los grupos son complicados de gestionar. Hay algunos con los que el primer día ya te puedes poner a trabajar, pero otros estudiantes se muestran muy fríos unos entre otros durante todo el curso. Y también los conflictos que surgen entre, a mí me parece que los estudiantes deberían saber comportarse mejor y evitarlos, respetarse más. A veces no veo el momento de terminar con un grupo. Pero es curioso, también hay grupos que han funcionado muy bien, pero al final tengo la sensación de que todos nos vamos con un mal sabor de boca, como si hubiese faltado algo"

Soluciones:

Más soluciones:

Los grupos son como un ser humano, tienen una vida que comienza con su nacimiento (formación) y termina con el final del curso (cierre), pasando normalmente por diferentes etapas. Hay actividades más apropiadas para cada fase, cosas que no podemos olvidar hacer en cada una de ellas, y cosas que es mejor evitar. Aquí tenéis algunos ejemplos. ¿Cuáles creéis que son las características del grupo en cada fase que hacen que sean recomendables o no estas acciones pedagógicas?

FORMACIÓN	<p style="text-align: center;">SÍ</p> <p>-Actividades de conocimiento mutuo (no sólo intercambio de información, sino con un fin objetivo: <i>Ej. Entrevista a tu compañero/a. Luego tienes que justificar al resto de la clase por qué es un buen candidato para ser el delegado de clase.</i></p> <p>-Actividades de relajación y desinhibición: <i>Ej. Levántate y circula por la clase, dando la mano y presentándote a todas las personas.</i></p> <p style="text-align: center;">NO</p> <p>-Actividades encaminadas a revelar información demasiado personal. Cuidado con la imagen personal del alumno: <i>Ej. Busca a alguien de la clase que... vea los programas de cotilleo en la tele.</i></p> <p>-Actividades de gran toma de decisiones: <i>Ej. Comenta con tu compañero qué le gustaría hacer en el curso.</i></p>
TRANSICIÓN	<p style="text-align: center;">SÍ</p> <p>-Actividades de empatía: <i>Ej. Piensa que eres tu compañero de la derecha y rellena este cuestionario: "No me cae bien la gente _____", "Mi actividad de ocio favorita es _____"</i></p> <p>-Actividades de gestión del trabajo en el aula: creación de las normas de grupo, análisis de los papeles que adopta cada uno juntos, etc. <i>Ej. Piensa en la actividad en grupo que acabamos de hacer, ¿has participado? ¿quién ha dirigido el trabajo?, etc.</i></p> <p style="text-align: center;">NO</p> <p>-Obviar los enfrentamientos y evitar solucionar las discrepancias: en caso de no solucionar las discrepancias en este momento, el grupo se puede quedar atrapado en esta fase y no funcionar.</p>
COHESIÓN	<p style="text-align: center;">SÍ</p> <p>-Actividades de aprendizaje cooperativo: <i>Ej. En grupos, vais a crear un cuestionario para entrevistar a todos los compañeros del grupo y decidir quién está más integrado en la cultura española.</i></p> <p>-Actividades de creación de una mitología grupal, como encontrar una canción que guste a todo el grupo, decorar el aula con cosas personales, definir al grupo frente al de otras clases, etc.</p> <p style="text-align: center;">NO</p> <p>-Abusar de las actividades de aprendizaje cooperativo, simplemente porque conectan más con determinados estilos de aprendizaje.</p>
CIERRE	<p style="text-align: center;">SÍ</p> <p>-Actividades de reflexión sobre la experiencia del grupo: <i>Ej. En parejas, escribid un cumplido para cada uno de los compañeros en pequeñas notas.</i></p> <p>-Actividades de continuidad del grupo: <i>Ej. Busca en la clase a alguien que... después del curso vaya a seguir estudiando español en su país.</i></p> <p style="text-align: center;">NO</p> <p>-Terminar solamente con alguna prueba evaluadora del "qué" (examen), sin prestar atención al "cómo" (evaluación).</p>

¿Se os ocurren otras cosas que hacer y no hacer?

### GRUPO 3

Aquí tenéis el comentario de Amalia, una profesora de español de Gran Bretaña. ¿De qué problema habla? ¿Os ha pasado/pasa lo mismo? ¿A qué creéis que se debe? ¿Qué consejos, soluciones, recetas, etcétera le dais?

"Yo soy una defensora del trabajo en grupo. Creo que de esta manera se multiplican los momentos de interacción y no solamente soy yo interactuando con toda la asamblea. Pero es verdad que he observado que algunos estudiantes aprovechan estos momentos para hacer lo contrario, para no interactuar. Es decir, para no trabajar. No me gusta obligar a nadie, pero algunos estudiantes se sienten mal cuando ven que están "tirando" del trabajo de todo el grupo ellos solos"

Soluciones:

Más soluciones:

La dependencia positiva, aquella que hace que todos los estudiantes tengan (y quieran) participar en los momentos de interacción conjunta a veces surge de forma natural, pero a veces hay que obligarla un poco. Aquí tenéis algunos ejemplos de cómo "obligar" a que todos los estudiantes participen y evitar esa "dependencia negativa":

1. El profesor hace una pregunta a la asamblea y... se hace el silencio. Los estudiantes tienen que procesar la pregunta, pensar en qué responder, formularlo en su cabeza y expresarlo en otra lengua. Mucho trabajo. Se puede seguir una técnica de Kagan, el *peer-thinking* o "parejas que piensan". Antes de elicitar las respuestas de los estudiantes, el profesor deja un pequeño tiempo para que los estudiantes en parejas piensen sobre la respuesta a dicha pregunta.
2. Los estudiantes en grupo tienen que tomar una decisión conjunta, ponerse de acuerdo sobre algo. Claro, al final un portavoz se encargará de transmitir lo dicho, con lo que los que no serán portavoces no tienen por qué "interactuar" con sus compañeros en el trabajo. Pero, ¿y si cada estudiante recibe un número y el profesor avisa de que al final de la discusión dirá uno de esos números y solamente los estudiantes numerados como tal en cada grupo podrán responder?
3. El profesor quiere que los estudiantes reciban determinada información, pero en lugar de hablar él todo el rato, se la da a los estudiantes para que juntos la lean y la controlen. Pero claro, al final solamente algunos tendrán que responder cuando el profesor elicite preguntas, dudas, etc. ¿Y si repartimos esta información por grupos, cada uno de los cuales se especializará en la parte de información recibida, y luego formamos grupos mixtos para que los "estudiantes-expertos" se enseñen? (Aronson)
4. Un debate, y algunos estudiantes no participan. El pobre estudiante que hace de moderador no se atreve a preguntar a sus compañeros que están callados, porque sabe respetar su silencio. Pero, ¿y si cada estudiante tiene una tarjeta que le da instrucciones sobre algo que tiene que hacer durante el debate, como "oponerse sistemáticamente a todo lo que dice la persona que tiene justo enfrente" o "proponer siempre una idea nueva cuando haya más de 30 segundos de silencio", etc?
5. Los estudiantes tienen que decidir algo, como discriminar ideas de una lista. Tienen que pensar individualmente, pero esto hace que al final, cuando el profesor elicita mediante preguntas, no respondan todos o respondan siempre los mismos. ¿Y si de una lista de 8 cosas, cada alumno escoge 4, luego se junta con un compañero y de las 8 comunes vuelven a escoger 4? ¿Y si esta pareja se junta con otra pareja y de las 8 comunes de nuevo vuelven a escoger 4?

Después de leer estas ideas, ¿se os ocurren otras más?

## 1. CITAS DEL MCER:

"Como **agente social**, cada individuo establece relaciones con un amplio conjunto de grupos sociales superpuestos, que unidos definen la identidad. En un enfoque intercultural, uno de los objetivos fundamentales de la educación en la lengua es el impulso del desarrollo favorable de la personalidad del alumno y de su sentimiento de identidad, como respuesta a la enriquecedora experiencia que supone enfrentarse a lo diferente en los ámbitos de la lengua y de la cultura. **Corresponde a los profesores y a los alumnos la tarea de reintegrar todas las partes en una totalidad que se desarrolle de manera fructífera**" (MCER, capítulo 1, el subrayado es mío)

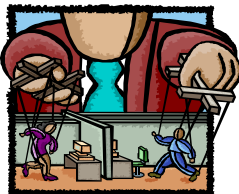
"El uso de la lengua –que incluye el aprendizaje– comprende las acciones de las personas que, como individuos y como **agentes sociales**, desarrollan una serie de *competencias tanto generales como comunicativas* en particular [aquí el MCER pone en igual importancia a las competencias de interacción y mediación lingüística que las clásicas de comprensión y producción]. Las personas utilizan las competencias que se encuentran a su disposición en distintos *contextos* y bajo distintas *condiciones y restricciones*, con el fin de realizar *actividades de la lengua* que conllevan *procesos* para producir y recibir *textos* relacionados con *temas* en *ámbitos* específicos poniendo en juego las *estrategias* que parecen más apropiadas para llevar a cabo las *tareas* que han de realizar. **El control que de estas acciones tienen los participantes produce el refuerzo o la modificación de sus competencias**". (MCER, capítulo 2, el subrayado, las cursivas y el añadido entre corchetes son míos)

"De una forma más general, la formulación de objetivos en función de las tareas tiene la ventaja, también para el alumno, de identificar en términos prácticos cuáles son los resultados esperados y puede también desempeñar un papel motivador a corto plazo a lo largo del proceso de aprendizaje. [...] pero, en lo que al aprendizaje se refiere, **su mayor interés reside en los recursos y en las actividades de lengua que la tarea (o una secuencia de tareas) requiere, o bien en las estrategias empleadas o aplicadas**". (MCER, capítulo 6, el subrayado es mío)

## 2. IMÁGENES REPRESENTATIVAS DE MÉTODOS DE ENSEÑANZA DE IDIOMAS:



Tradicional



Comunicativo centrado en el profesor y los materiales



Comunicativo centrado en el alumno

## 3. BIBLIOGRAFÍA:

- Arnold, J. (Ed.) (2000): *La dimensión afectiva en el aprendizaje de idiomas*, Cambridge, CUP.
- Curtain H. y C. Pesola (1994): *Languages and Children. Making the Match*, Nueva York, Longman.
- Dörnyei Z. y T. Murphey (2003): *Group Dynamics in the Language Classroom*, Oxford, OUP.
- Ellis, R. (2004): *Task-based Language Learning and Teaching*, Oxford, OUP.
- Esteve, O. (2006): "Interacción, conciencia lingüística y desarrollo de la autonomía en el aprendizaje de lenguas extranjeras", en *Didáctica del E/LE 6, Cuadernos del Tiempo Libre, Colección Expolingua*, Madrid, Fundación Actilibre.
- Hadfield, J. (1992): *Classroom Dynamics*, Oxford, OUP.
- Richards, J. C. y C. Lockhart (1994): *Estrategias de reflexión sobre la enseñanza de idiomas*, Madrid, CUP.
- Sánchez Cuadrado, A. (2006): "La química y el aula de E/LE: la atención a la dimensión social de la clase de idiomas", en *Didáctica del E/LE 6, Cuadernos del Tiempo Libre, Colección Expolingua*, Madrid, Fundación Actilibre.
- Williams, M. y R. L. Burden (1997): *Psicología para profesores de idiomas*, Madrid, CUP.
- VV.AA. (2005), *Aula 4. Curso de español*, Barcelona, Difusión.
- www.leyendasurbanas.org